

# E18 - Bloodless Scars

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Tuldarr Academy of Magic

**[00:05] Tinasha**

An interesting idea, creating  
an academy for the children of mages.

**[00:10] Tinasha**

How many students would you say  
are currently enrolled?

**[00:13] Headmaster**

Fifty-two children are here  
to learn to control their magic,

**[00:17] Headmaster**

and sixty-eight students are  
studying to become mages.

**[00:21] Headmaster**

Half the children will remain  
at the academy to become mages,

**[00:25] Headmaster**

and even less will become  
appointed as royal mages.

**[00:29] Tinasha**

The future of Tuldarr rests in their hands.

**[00:33] Headmaster**

In addition, word got out that  
Your Majesty will be giving a lesson,

**[00:37] Headmaster**

so there are a number of children  
from town who want to sit in.

**[00:41] Tinasha**

I don't mind at all.

**[00:43] Tinasha**

Please let anyone interested take part.

**[00:45] Headmaster**

Thank you very much, Your Majesty.

**[00:53] Renart**

Queen Tinasha!

**[00:55] Headmaster**

What's this?!

**[00:56] Renart**

Are you unhurt?!

**[00:57] Teacher A**

The building's collapsed!

**[01:01] Teacher B**

The children are trapped underneath!

**[01:02] Teacher A**

Call the medics!

**[01:06] Headmaster**

Step away from the building!

**[01:07] Headmaster**

Those who can help, rescue  
the injured and administer first aid!

**[01:23] Woman**

Is that really my son?

**[01:27] Woman**

If only it had been me instead...

**[01:33] Tinasha**

*You cannot change events  
that have come to pass.*

**[01:37] Tinasha**

*Magic can't fix everything.*

**[01:40] Tinasha**

*You can stop time, but turning it back isn't...*

**[01:48] Renart**

Your Majesty?

**[01:49] Tinasha**

Excuse me.

**[01:50] Tinasha**

I leave the rest to you.

**[01:53] Renart**

Yes.

**[02:01] Tinasha**

Be unsealed and show your true form!

**SIGN** ~ Bloodless Scars ~

**[03:54] Oscar**

You're saying you used it for yourself  
after all those warnings you gave me?

**[04:00] Tinasha**

I'm sorry.

**[04:01] Oscar**

I get wanting to save those children,

**[04:04] Oscar**

but you can't use it to go back  
to the past every time.

**[04:10] Oscar**

Well, that's the part of you I like.

**[04:18] Oscar**

So, did you manage to save them?

**[04:22] Tinasha**

It didn't activate.

**[04:24] Oscar**

It didn't?

**[04:26] Oscar**

Does that mean it's broken?

**[04:29] Tinasha**

There may be conditions needed to activate it.

**[04:37] Tinasha**

I'm sorry.

**[04:39] Oscar**

You can stay here until tomorrow morning.

**[04:43] Tinasha**

No, I'll be leaving.

**[04:47] Tinasha**

That reminds me.

**[04:49] Tinasha**

It seems there's turmoil within Cezar.

**[04:52] Tinasha**

Some people have been taken  
to their castle, never to return,

**[04:55] Tinasha**

and many others have gone missing as well.

**[04:59] Oscar**

I see. I'll be careful.

**[05:02] Tinasha**

I'll be going now.

**[05:06] Tinasha**

Um...

**[05:07] Tinasha**

Thank you very much.

**[05:11] Oscar**

Feel free to drop by anytime.

**[05:23] Cezar Mage A**

Valt. Isn't it about time?

**SIGN** Cezar Military Camp

**[05:26] Cezar Mage A**

If we leave it alone any longer,  
it may very well devour us, too.

**SIGN** I suppose.

**SIGN** Sounds good to me.

**SIGN** I'll handle things until it emerges here,

**SIGN** since no one else here is capable.

**SIGN** You can do as you like after that.

**SIGN** Don't expect me to control it.

**[05:43] Cezar Mage A**

That's fine.

**[05:44] Cezar Mage A**

We'll deal with it on our own.

**SIGN** Ynureid Fortress Northwestern Farsas, Bordering Druza

**[05:53] Oscar**

So Cezar has made their move.

**[05:56] Oscar**

How's it look?

**[05:57] General**

Most of their men are on foot,  
so they're advancing slowly.

**[06:00] General**

It'll be some time before they arrive here.

**[06:04] General**

However...

**[06:06] Oscar**

What's wrong?

**[06:07] General**

Our mages say they can sense  
a strange magical power.

**[06:13] Oscar**

They all know they can't win  
in a head-on fight,

**[06:16] Oscar**

so they keep trying to pull these weird tricks.

**[06:20] Oscar**

Let's take a gamble here.

**SIGN** Tarvo Cezar General

**[06:28] Tarvo**

Looks like Farsas hasn't caught on yet.

**[06:33] Tarvo**

Looking at Druza's tactics,  
it's little wonder they were defeated.

**[06:36] Tarvo**

A forbidden curse to destroy  
strongholds and troops is one thing,

**[06:39] Tarvo**

but what were they planning to do  
once that was exhausted?

**[06:42] Cezar Lt. Gen.**

Cezar won't repeat their mistakes.

**[06:45] Cezar Lt. Gen.**

We've spent many years building  
our armed forces for this occasion.

**[06:50] Tarvo**

Not to mention our secret weapon.

**[06:53] Tarvo**

I don't see a single reason why we would lose.

**[07:00] Tarvo**

What?!

**[07:01] Tarvo**

What's happening here?!

**[07:06] Tarvo**

Our marching soldiers are all safe, I see.

**[07:10] Cezar Lt. Gen.**

General Tarvo, what should we do?

**[07:12] Tarvo**

It's of no matter. Proceed onward.

**[07:14] Cezar Lt. Gen.**

Yes!

**[07:21] Tarvo**

It seems we have the right route.

**[07:28] Cezar Lt. Gen.**

G-General!

**[07:36] Kav**

This spell Queen Tinasha taught us  
to cover flat ground in fog...

**[07:41] Kav**

It's really strong.

**[07:43] Sylvia**

This is spirit magic, so regular mages  
would normally be unable to cast it.

**[07:48] Kav**

Yet she came up with a new  
composition that lets us use it.

**[07:53] Kav**

She really is something else.

**[07:58] Sylvia**

I just hope nothing goes wrong.

**[08:01] Sylvia**

If only Queen Tinasha could be here right now.

**[08:14] Als**

Th-They're...

**[08:24] Oscar**

So this is what they meant  
by strange magical power?

**[08:30] Oscar**

Taken to Cezar's castle, never to return, huh?

**[08:35] Doan**

Your Majesty!

**[08:36] Oscar**

I know.

**[08:37] Oscar**

We'll have to engage them with magic.

**[08:38] Oscar**

Not my style, but let's do it!

**[08:41] Doan**

Mage squad!

**[08:42] Doan**

Ready!

**[08:44] Doan**

Fire!

**[09:07] Oscar**

There's no end to them...

**[09:10] Oscar**

That's it, Doan.

**[09:11] Doan**

What?

**[09:12] Oscar**

Aim that at me and fire.

**[09:15] Oscar**

Hurry up.

**[09:16] Oscar**

When you do, Tinasha will take notice.

**[09:18] Oscar**

This is our last resort.

**[09:21] Tinasha**

Please don't summon me like that.

**[09:34] Oscar**

You sure like to make a scene.

**[09:38] Tinasha**

I was hoping to get a chance to speak with you.

**[09:47] Tinasha**

I am the queen of Tuldarr,  
Tinasha As Meyer Ur Aeterna Tuldarr.

**[09:53] Tinasha**

We have detected the use of  
forbidden magic in this war.

**[09:58] Tinasha**

As such, Tuldarr has taken it  
upon ourselves to intervene.

**[10:02] Tinasha**

Please understand that we act here  
to eliminate what should not exist,

**[10:07] Tinasha**

and not in the interest  
of either party concerned.

**[10:10] Oscar**

Understood.

**[10:12] Oscar**

Thanks for acting so quickly.

**[10:15] Tinasha**

I'll be leaving two spirits with you,

**[10:18] Tinasha**

as well as them.

**[10:20] Tinasha**

I'm planning to have them serve  
as an anti-forbidden-curse unit,

**[10:23] Tinasha**

so please work them hard.

**[10:26] Oscar**

Tuldarr mages?

**[10:28] Oscar**

I suppose we don't know much  
about forbidden curses.

**[10:30] Oscar**

Thanks.

**[10:32] Tinasha**

That said, they're still trainees who  
haven't faced any real forbidden curses yet.

**[10:38] Tinasha**

They *are* excellent mages, though.

**[10:40] Oscar**

Now I'm not sure what I should think of them.

**[10:44] Tinasha**

I'm off to go dispatch Simila,  
the cause of these corpses.

**[10:48] Oscar**

Simila?

**[10:49] Oscar**

I remember that name  
from when you got poisoned.

**[10:52] Tinasha**

It's the god worshiped  
by the weird cult from back then.

**[10:56] Tinasha**

Or rather, it's an evil god told of  
since ancient times in Cezar.

**[11:00] Oscar**

Evil god?

**[11:01] Oscar**

What's this about an evil god?

**[11:03] Oscar**

Don't tell me those really exist.

**[11:05] Tinasha**

Well, I don't think it really dates back to mythological times, like Aetia.

**[11:10] Tinasha**

Still, it's some sort of accumulation of magic and souls.

**[11:15] Tinasha**

I should be fit to handle it.

**[11:17] Oscar**

If it's too much for you,  
just wait and I'll be right there.

**[11:20] Tinasha**

I'll be fine.

**[11:24] Oscar**

You're sure you can win, right?

**[11:26] Tinasha**

Of course.

**[11:27] Oscar**

Make sure you come back alive.

**[11:32] Tinasha**

Leave it to me.

**[11:33] Tinasha**

I'll be awaiting your return in the fortress.

**[11:38] Tinasha**

O-Oscar!

**[11:40] Tinasha**

W-We're in the middle of a battle!

**[11:43] Oscar**

Yeah. Go on now.

**[11:47] Tinasha**

Senn. Lilia.

**[11:48] Tinasha**

I leave this in your hands.

**[11:50] Senn**

Yes, my lady.

**[11:51] Lilia**

As you wish.

**[11:53] Tinasha**

Best of luck out there.

**[11:56] Oscar**

You too.

**[12:02] Oscar**

Okay, let's go.

**[12:12] Tinasha**

That... sure is something.

**SIGN** Simila Evil God

**[12:17] Tinasha**

It's so gross-looking...

**[12:20] Mila**

Lady Tinasha, you're creeped out by that?

**[12:23] Tinasha**

I mean, it doesn't have any legs.

**[12:26] Tinasha**

*And* it's huge.

**[12:27] Mila**

So you'd be fine if it had legs?

**[12:28] Tinasha**

That's not what I mean.

**[12:33] Tinasha**

I wonder where that's connected to.

**[12:38] Karr**

Maybe it's a conceptual entity?

**[12:40] Karr**

If there is a source, I'd imagine this goes down all the way to the lowest realm.

**[12:45] Tinasha**

The evil god itself looks to be composed mostly of magic and human souls.

**[12:50] Tinasha**

It's been given form through human flesh and blood,

**[12:53] Tinasha**

then manifested with a definition, I suppose?

**[12:55] Tinasha**

It seems like we're dealing with quite a talented caster.

**[12:59] Karr**

Can't say much for their taste...

**[13:01] Tinasha**

All right.

**[13:03] Tinasha**

Let's give this a shot.

**[13:08] Tinasha**

Fly through the night,  
despair that has rejected slumber.

**[13:11] Karr**

Be defined and appear before me.

**[13:12] Mila**

By my command,  
repeat the sequence forevermore.

**[13:17] Cezar Mage A**

H-Hey! We need a barrier!

**[13:19] Cezar Mage B**

It's no good!

**[13:19] Cezar Mage B**

We won't make it!

**[13:43] Mila**

That thing...

**[13:44] Karr**

It's absorbing them!

**[13:50] Tinasha**

Just awful.

**[13:51] Tinasha**

How frustrating.

**[13:53] Tinasha**

That means makeshift restraints  
will do us no good.

**[13:57] Karr**

What now, little girl?

**[14:02] Tinasha**

Can you stop the supply of energy  
coming from that opening?

**[14:05] Karr**

Not with just us two.

**[14:07] Karr**

Maybe if there were five of us here.

**[14:09] Tinasha**

Let's go with that, then.

**[14:11] Karr**

Why do you want to cut off its supply?

**[14:15] Karr**

L-Little girl...

**[14:17] Karr**

You're not thinking of  
absorbing that, are you?

**[14:20] Tinasha**

Magic doesn't make up  
a large part of its composition.

**[14:23] Tinasha**

Once it loses the energy it needs to  
manifest, it should disintegrate on its own.

**[14:28] Karr**

Theoretically, sure...

**[14:30] Karr**

But what if you absorb too much  
magic and destroy your body?

**[14:34] Tinasha**

I'll release the magic  
if things start to look bad.

**[14:39] Karr**

That's our only option, huh?

**[14:43] Tinasha**

Eir. Nil. Sylpha.

**[14:52] Tinasha**

Okay, here we go.

**[15:01] Oscar**

That's amazing.

**[15:03] Oscar**

Was it like this against Tayiri  
four hundred years ago?

**[15:06] Lilia**

Not exactly.

**[15:07] Lilia**

These corpses move a lot slower,  
and they burn more easily.

**[15:10] Lilia**

It's a lot easier than back then.

**[15:13] Lilia**

We don't have that many  
mages in Tuldarr, either.

**[15:16] Lilia**

Soldiers on horseback would be hard to handle.

**[15:18] Oscar**

I see.

**[15:28] Oscar**

The annoying part is that  
I can't tell when it'll end.

**[15:31] Als**

Your Majesty!

**[15:33] Als**

It seems Cezar has long been controlled  
by Simila and the cult that worships it.

**[15:40] Doan**

The current king obeys  
every whim of the cult leader,

**[15:42] Doan**

and all the people  
who oppose his policies are killed.

**[15:49] Oscar**

To join their army of immortal soldiers, huh?

**[15:57] Tinasha**

Let's get started.

**[16:07] Tinasha**

Keep your eyes on me.

**[16:10] Tinasha**

I am the first and last despair you will face.

**[16:14] Tinasha**

Come.

**[16:15] Tinasha**

Let us dance.

**[16:45] Tinasha**

Be dispersed.

**[16:52] Mila**

Is it over?

**[16:55] Karr**

No!

**[16:57] Tinasha**

Th-The pain...

**[17:08] Mila**

Lady Tinasha!

**[17:09] Karr**

Mila! Don't break formation!

**[17:12] Mila**

Karr!

**[17:13] Mila**

We need to tear that thing off, right now!

**[17:14] Mila**

It'll use the magic  
she absorbed to take control!

**[17:16] Karr**

If you abandon the spell,  
we'll lose all our chance of victory!

**[17:20] Karr**

Have a little more faith in her!

**[17:36] Tinasha**

*There's more to the world  
than what we can observe.*

**[17:43] Tinasha**

*Untold numbers of invisible layers  
on top of one another.*

**[17:49] Tinasha**

*We refer to these as "planes of existence."*

**[17:54] Tinasha**

*From heavenly virtues to the negative deep.*

**[17:58] Tinasha**

*All of it is contained in this one world.*

**[18:03] Tinasha**

*Someone told me that before.*

**[18:06] Tinasha**

*Although I can't say what "before" is, exactly.*

**[18:10] Tinasha**

*It's very dark here.*

**[18:14] Tinasha**

*I can't see a thing.*

**[18:18] Tinasha**

*My name is undefined.*

**[18:24] Tinasha**

*Are you waiting?*

**[18:45] Mila**

Lady Tinasha!

**[18:49] Tinasha**

Ow!

**[18:51] Tinasha**

I haven't ached this much  
in four hundred years...

**[18:57] Karr**

Of course not.

**[18:58] Karr**

You're saturated with magic.

**[19:00] Karr**

We'll handle everything else.

**[19:02] Karr**

You go ahead and rest up.

**[19:05] Tinasha**

Thanks...

**[19:15] Oscar**

Does this mean she's done it?

**[19:20] Doan**

That seems to be the case!

**[19:22] Oscar**

Then let's clean up and get out of here.

**[19:25] Group**

Yes!

**[19:27] Oscar**

I'm getting sick of seeing all these corpses.

**[19:33] Sylvia**

How are you feeling?

**[19:35] Tinasha**

I'll be good as new once I get some sleep.

**[19:38] Tinasha**

Thanks for your concern.

**[19:39] Karr**

I'm off to help Mira with the aftermath  
before she snaps at me.

**[19:43] Karr**

The little lady's in your hands, Miss Mage.

**[19:46] Sylvia**

You can leave her to me!

**[19:50] Sylvia**

What happened, exactly?

**[19:52] Tinasha**

You see...

**[19:54] Tinasha**

My memories are hazy.

**[19:57] Tinasha**

I was in a strange place  
where I understood everything.

**[20:02] Tinasha**

But I can't remember it anymore.

**[20:05] Sylvia**

That happens a lot with dreams.

**[20:08] Sylvia**

You start to forget them  
as soon as you wake up.

**[20:10] Tinasha**

Yeah, exactly.

**[20:13] Tinasha**

Still, that should have dealt some  
serious damage to the Cezar army.

**[20:18] Tinasha**

Now the corpses are dead.

**[20:20] Sylvia**

Which means His Majesty  
should be returning soon.

**SIGN** I'll have to make this quick, then.

**SIGN** I'd rather not face the wielder of Akashia.

**[20:30] Tinasha**

Sylvia!

**[20:32] Tinasha**

How dare you!

**SIGN** You shouldn't be straining yourself.

**SIGN** You can rest up all you like once we get there.

**SIGN** We still have plenty of time.

**[20:49] Oscar**

Tinasha's been kidnapped?!

**[20:52] Oscar**

Was it a man with silver hair?

**[20:54] Kav**

No, it seems she didn't get  
a good look at his face.

**[20:57] Kav**

He was clad in black mage robes.

**[21:02] Mila**

Karr! This is *your* fault!

**[21:04] Mila**

Why didn't you stay with Lady Tinasha?!

**[21:08] Karr**

My bad.

**[21:09] Mila**

Excuse me?!

**[21:11] Oscar**

Tinasha and I are the only ones at fault here.

**[21:14] Oscar**

Can you track where she is?

**[21:16] Karr**

Actually, I can't sense her magic at all.

**[21:21] Karr**

Either she shut it off herself,  
or an incredibly powerful seal's been placed.

**[21:25] Oscar**

For both the attempted poisoning and  
the Delilah case before Tinasha's coronation,

**[21:29] Oscar**

we received word that  
a male mage was behind it all.

**[21:33] Doan**

There was a man who matched  
his description very closely.

**[21:36] Doan**

The one who came to Farsas posing as a Yarda  
royal mage, only to suddenly disappear.

**[21:41] Als**

We know it was a Simila worship cult  
that sent Delilah to begin with!

**[21:46] Oscar**

Valt was behind it all, then...

**[21:55] Oscar**

He was after Tinasha from the very start!

**SIGN** ~ Joyful Sorrow ~

---

Revision #1

Created 2025-04-02 16:43:04 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:43:04 UTC by whimsee